

**Beobachtungsinstrument für das Schmerzassessment bei alten oder kommunikationsgestörten Menschen ECPA**

Bitte zutreffende Aussage auswählen, Punktzahl eintragen und anschließend umseitig alle Punkte addieren.

Name, Vorname, Geburtsdatum

Signatur Erfasser																				
Datum																				
Uhrzeit																				

**I Beobachtungen ausserhalb der Pflege**

**1 verbale Äusserungen: Stöhnen, Klagen, Weinen, Schreien**

Patient macht keine Äusserungen	0																			
Schmerzäusserung, wenn der Patient angesprochen wird	1																			
Schmerzäusserungen, sobald jemand beim Patienten ist	2																			
Spontane Schmerzäusserungen oder spontanes leises Weinen, Schluchzen	3																			
Spontanes Schreien bzw. qualvolle Äusserungen	4																			

**2 Gesichtsausdruck: Blick und Mimik**

entspannter Gesichtsausdruck	0																			
besorger, gespannter Gesichtsausdruck	1																			
ab und zu Verziehen des Gesichtes, Grimassen	2																			
verkrampfter und/oder ängstlicher Blick	3																			
vollständig starrer Blick/Ausdruck	4																			

**3 Spontane Ruhehaltung**

keinerlei Schonhaltung	0																			
Vermeidung bestimmter Position, Haltung	1																			
Patient wählt eine Schonhaltung, aber kann sich bewegen	2																			
Patient sucht erfolglos eine schmerzfreie Schonhaltung	3																			
Patient bleibt vollständig immobil	4																			

**II Beobachtung während der Pflege**

**4 ängstliche Abwehr bei der Pflege**

Patient zeigt keine Angst	0																			
ängstlicher Blick, angstvoller Ausdruck	1																			
Patient reagiert mit Unruhe	2																			
Patient reagiert aggressiv	3																			
Patient schreit, stöhnt, jammert	4																			

**5 Reaktionen bei der Mobilisation**

Patient steht auf/lässt sich mobilisieren ohne spezielle Beachtung	0																			
Patient hat gespannten Blick/scheint Mobilisation und Pflege zu fürchten	1																			
Patient klammert mit den Händen/macht Gebärden bei Mobilisation und Pflege	2																			
Patient nimmt während Mobilisation und Pflege Schonhaltung ein	3																			
Patient wehrt sich gegen Mobilisation und Pflege	4																			

**6 Reaktionen während Pflege von schmerzenden Zonen**

Keinerlei negative Reaktion während Pflege	0																			
Reaktion während der Pflege, nicht darüber hinausgehend	1																			
Reaktion beim Anfassen oder Berühren schmerzhafter Zonen	2																			
Reaktion bei flüchtiger Berührung schmerzhafter Zonen	3																			
Unmöglichkeit sich schmerzhafter Zonen zu nähern	4																			
Zwischensumme																				

**7 verbale Äusserungen während der Pflege**

keine Äusserung während der Pflege	0																			
Schmerzäusserung, wenn man sich an den Patienten wendet	1																			
Schmerzäusserungen, sobald Pflegenden beim Patienten ist	2																			
spontane Schmerzäusserungen oder spontanes leises Weinen, Schluchzen	3																			
spontanes Schreien beziehungsweise qualvolle Äusserungen	4																			

**III Auswirkungen auf Aktivitäten**

**8 Auswirkungen auf Appetit**

keine Veränderungen bezüglich Appetit	0																			
leicht reduzierter Appetit, isst nur einen Teil der Mahlzeiten	1																			
muss animiert werden, einen Teil der Mahlzeiten zu essen	2																			
isst trotz Aufforderung nur ein paar Bissen	3																			
verweigert jegliche Nahrung	4																			

**9 Auswirkung auf Schlaf**

Guter Schlaf, beim Aufwachen ist Patient ausgeruht	0																			
Einschlafschwierigkeiten oder verfrühtes Erwachen	1																			
Einschlafschwierigkeiten und verfrühtes Erwachen	2																			
zusätzliches nächtliches Erwachen	3																			
seltener oder fehlender Schlaf	4																			

**10 Auswirkung auf Bewegung**

Patient mobilisiert und bewegt sich wie gewohnt	0																			
Patient bewegt sich wie gewohnt, vermeidet aber gewisse Bewegungen	1																			
seltener/verlangsamte Bewegungen	2																			
Immobilität	3																			
Apathie oder Unruhe	4																			

**11 Auswirkungen auf Kommunikation / Kontaktfähigkeit**

Üblicher Kontakt	0																			
Herstellen von Kontakt erschwert	1																			
Patient vermeidet Kontaktaufnahme	2																			
Fehlen jeglichen Kontaktes	3																			
totale Indifferenz	4																			
Zwischensumme																				
Übertrag erste Seite																				

**Auswertung**

minimal 0 Punkte (entsprechend fehlenden Schmerzäusserungen)  
 maximal 44 Punkte (entsprechend einer maximalen Schmerzexpression)

Gesamtpunktzahl																				
-----------------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Morello R., Jean A., Alix M., Groupe Regales LÉCPA, une échelle comportementale de la douleur pour personnes âgées non communicantes. InfoKara, 1996,51:22-29.  
 Kunz R. Palliative Medizin für ältere Menschen. Schweiz Med Forum, 2002;5:100-105.  
 Hinweis: Patienten im Wachkoma können mittels dieses Bogens nicht eingeschätzt werden